

Vivantes, Postfach 26 01 27 13411 Berlin

Patient
Kaverin, Roman *18.12.1979
Russische Föderation

HUK / Unfallchirurgie und Orthopädie
und Auslandssekretariat

Vivantes
Komfortklinik
Oranienburger Str. 285
13437 Berlin

Martina Götze
Tel +49 (0)30 130 11 4533
Fax +49 (0)30 130 11 4609
martina.goetze@vivantes.de

Datum: 08.10.2012

Non-binding quotation / Invoice for prepayment
Unverbindlicher Kostenvoranschlag/ Vorschussrechnung

The following costs are anticipated for up to 9 days' treatment which includes in-patient treatment in the absence of any complications:

Bei der stationären Behandlung entstehen bei komplikationslosem Verlauf für bis zu 9 Behandlungstage voraussichtlich folgende Kosten:

Economy option tariff (Without optional medical services and without optional accommodation services) <i>Tarif TOP (ohne ärztliche Wahlleistungen)</i>	Days <i>Tage</i>	Cost weight as per national flat-rate case catalogue G-DRG 2012 version <i>Bewertungsrelation lt. bundesweitem FP-Katalog G-DRG-Version 2012</i>	Charge / case <i>Preis/Fall</i>
DRG I30Z Komplexe Eingriffe am Kniegelenk oder arthroskopische Eingriffe am Hüftgelenk		1.096	4.932,00 € (Cost weight x basic rate) (Bewertungsrelation mal Basisrate)
* Upper length-of-stay threshold (surcharge for 1 st day) - indicative * Obere Grenzverweildauer (1. Tag mit Zuschlag) – informativ	10	0.065	
** Additional charges ** ZE			
Single-room supplement optional (200,00 €/ day) Einbettzimmerzuschlag (200,00 €/Tag) – wahlweise	9		1.800,00 €
Total Gesamtsumme			6.732,00 €

* The charge calculated using the DRG system presupposes that DRG-specific length-of-stay thresholds are not exceeded in the clinic. Otherwise, surcharges will be payable.

** Der nach DRG-Systematik ermittelte Preis setzt voraus, dass DRG-spezifische Grenzen für die Verweildauer im Klinikum nicht überschritten werden. Bei Überschreiten dieser Verweildauern werden Zuschläge fällig.*

** Additional costs may be incurred for certain drugs and special implants or services which are not included in the flat-rate price. These cannot be predicted, as they are often found to be necessary only during treatment.

*** für bestimmte Medikamentengaben und besondere Implantate oder Leistungen können zusätzliche Kosten entstehen, die nicht im Pauschalpreis enthalten sind. Die Notwendigkeit kann nicht immer vorhergesehen werden, da sie sich häufig erst während der Behandlung ergibt.*

I accept this tariff option:

Bestätigung der Tarifwahl:

.....
Signature of patient / authorised representative
Unterschrift des Patienten/Bevollmächtigten

Vivantes, Postfach 26 01 27 13411 Berlin

Patient
Kaverin, Roman *18.12.1979
Russische Föderation

HUK / Unfallchirurgie und Orthopädie
und Auslandssekretariat

Vivantes
Komfortklinik
Oranienburger Str. 285
13437 Berlin

Martina Götzke
Tel +49 (0)30 130 11 4533
Fax +49 (0)30 130 11 4609

martina.goetze@vivantes.de

Datum: 08.10.2012

Non-binding quotation / Invoice for prepayment
Unverbindlicher Kostenvoranschlag/ Vorschussrechnung

The following costs are anticipated for up to 9 days' treatment which includes in-patient treatment in the absence of any complications:

Bei der stationären Behandlung entstehen bei komplikationslosem Verlauf für bis zu 9 Behandlungstage voraussichtlich folgende Kosten:

VIP tariff (Including optional medical services and including optional accommodation services) Tarif VIP (einschließlich ärztliche Wahlleistungen und Wahlleistung Unterkunft)	Days Tage	Cost weight as per national flat-rate case catalogue G-DRG 2012 version Bewertungsrelation lt. bundesweitem FP-Katalog G-DRG-Version 2012	Charge / case Preis/Fall
DRG I30Z Komplexe Eingriffe am Kniegelenk oder arthroskopische Eingriffe am Hüftgelenk		1.096	8.220,00 € (Cost weight x basic rate) (Bewertungsrelation mal Basisrate)
* Upper length-of-stay threshold (surcharge for 1 st day) - indicative * Obere Grenzverweildauer (1. Tag mit Zuschlag) – informativ	10	0.065	
** Additional charges ** ZE			
Total Gesamtsumme			8.220,00 €

* The charge calculated using the DRG system presupposes that DRG-specific length-of-stay thresholds are not exceeded in the clinic. Otherwise, surcharges will be payable.

** Der nach DRG-Systematik ermittelte Preis setzt voraus, dass DRG-spezifische Grenzen für die Verweildauer im Klinikum nicht überschritten werden. Bei Überschreiten dieser Verweildauern werden Zuschläge fällig.*

** Additional costs may be incurred for certain drugs and special implants or services which are not included in the flat-rate price. These cannot be predicted, as they are often found to be necessary only during treatment.

*** Für bestimmte Medikamentengaben und besondere Implantate oder Leistungen können zusätzliche Kosten entstehen, die nicht im Pauschalpreis enthalten sind. Die Notwendigkeit kann nicht immer vorhergesehen werden, da sie sich häufig erst während der Behandlung ergibt.*

I accept this tariff option:

Bestätigung der Tarifwahl:

.....
Signature of patient / authorised representative
Unterschrift des Patienten/Bevollmächtigten

This **non-binding** quotation is based on the length of stay and scope of hospital treatment anticipated by the clinic concerned, taking into account the diagnosis made prior to admission. **The actual course of hospital treatment cannot be predicted, particularly should additional illnesses arise or if there are any intraoperative or postoperative complications. This is not a fixed-price quotation.** The amount of the final invoice shall be contingent upon the **actual** course of treatment.

Dieser unverbindliche Kostenvoranschlag basiert auf der von der behandelnden Klinik mitgeteilten voraussichtlichen Dauer und des Umfangs der Krankenhausbehandlung unter Berücksichtigung der Einweisungsdiagnose. Der individuelle Verlauf der Krankenhausbehandlung kann nicht vorhergesehen werden, insbesondere im Falle des Auftretens zusätzlicher Erkrankungen oder intra- bzw. postoperativer Komplikationen. Es handelt sich bei diesem Kostenvoranschlag nicht um ein Festpreisangebot. Der endgültige Rechnungsbetrag bestimmt sich nach dem tatsächlichen Behandlungsverlauf.

Prepayment / Anzahlung

Prior to admission we kindly request **prepayment** in the sum of the total amount of the accepted tariff upon which this quotation is based.

Vor der Aufnahme bitten wir um Vorauszahlung in Höhe des Gesamtbetrages des bestätigten Tarifs dieses Kostenvoranschlages.

By bank transfer Beneficiary: Vivantes GmbH Bank Name: HELABA BIC/SWIFT: WELADEDXXX IBAN: DE12 3005 0000 0001 4757 14 Full name and date of birth of patient	Per Banküberweisung Empfänger: Vivantes GmbH Bank: HELABA BLZ: 300 500 00 Kto.-Nr.: 147 57 14 Vollst. Name und Geburtsdatum des Patienten
By credit card (only VISA, MasterCard, American Express) at the admission desk of the clinic). Please note that the value date is approximately three weeks after payment is made; any possible repayments by Vivantes can only be made after this date.	Per Kreditkarte (nur VISA, MasterCard und AmericanExpress) in der Administrativen Aufnahme des Klinikums. Bitte beachten Sie dass die Wertstellung erst nach ca. 3 Wochen erfolgt und eventuelle Rückzahlungen von uns erst danach vorgenommen werden können.
Cash payment at the admission desk of the clinic.	Per Bareinzahlung in der Administrativen Aufnahme des Klinikums.

Credit Note / Rückzahlung

For any cash repayments up to max. € 2,000 please proceed to the admission desk (Monday to Friday 7am to 2pm). Otherwise, please enter your bank details below.

Für Rückzahlungen in bar bis max. 2.000,00€ wenden Sie sich bitte an die Administrative Aufnahme des Klinikums (7:00 bis 14:00 werktags). Für eine Rücküberweisung geben Sie bitte Ihre Bankverbindung an.

Beneficiary: Beneficiary Address: Beneficiary Bank: BIC/SWIFT: IBAN: Full name and DOB of patient:	Empfänger: Empfängeradresse: Bank: BLZ: Kto.Nr.: Vollst. Name und Geburtsdatum des Patienten:
---	--

Opening Hours Admission Desk / Öffnungszeiten Administrative Aufnahme

Monday to Friday from 7 am to 2 pm

Von Montag – Freitag 7:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Yours faithfully,

p.p.

Mit freundlichen Grüßen

im Auftrag


Martina Götze

Falldaten:

Nachname	Vorname	Geburtsdatum	Geschlecht	Fallnummer
Kaverin	Roman	18.12.1979	M	1
Aufnahmearlass (§ 21)	Abteilung	Behandlung	Aufn.gewicht	Aufnahme
Einweisung				15.10.2012
Entlassungsgrund (§ 301)	Abteilungstyp		Beatm.dauer	Entlassung
regulär	Hauptabteilung			23.10.2012

Diagnosen:

ICD-10	Zus	Lok	HD	Status	Diagnose - Text
S83.53			X	000	Riß des vorderen Kreuzbandes
S83.54				000	Riß des hinteren Kreuzbandes
M23.39				000	Sonstige Meniskusschädigungen nicht näher bezeichneter Meniskus
Z46.7				000	Versorgen mit und Anpassen eines orthopädischen Hilfsmittels

Prozeduren:

OPS	Lok	Status	OP - Text
5-803.1	L	107	Offen chirurgische Plastik vorderes Kreuzband mit sonstiger autogener Sehne
5-803.2	L	007	Offen chirurgische Plastik vorderes Kreuzband mit alloplastischem Bandersatz

DRG:

Art	Wert	Beschreibung
MDC	08	Krankheiten und Störungen an Muskel-Skelett-System und Bindegewebe
G-DRG	I30Z	Komplexe Eingriffe am Kniegelenk oder arthroskopische Eingriffe am Hüftgelenk
PCCL	0	
Eff.RG	1,096	eff. Relativ-Gewicht
DRG-FP	4.932,00 EUR	(Baserate 4.500,00 EUR)
Summe	4.932,00 EUR	4.932,00 EUR + 0,00 EUR
VerwD	8 Tage	mVD = 4,7 Tage uGVD-1 (1.Tag mit Abschlag) = 1 oGVD+1 (1.Tag mit Zuschlag) = 10
Grp.Stat.	00	Normale Gruppierung.
Unbenutzt	Ungültig	Einw.status
Unbenutzt	Gültig	HD, Gewicht, Beatm.stunden, Alter, Geschlecht, VwD, Tagesfall, Aufn.Anlass, Aufn.Grund, Entl.Art
Version	G-DRG v2012	KODIP DRG-Scout 6.2.0.1
DB	1111	ICD-10-GM 2012, OPS 2012

 Unterschrift ärztl. Dienst

 Abrechnungsfreigabe Patientenaufnahme

Falldaten:

Nachname	Vorname	Geburtsdatum	Geschlecht	Fallnummer
Kaverin	Roman	18.12.1979	M	1
Aufnahmearlass (§ 21)	Abteilung	Behandlung	Aufn.gewicht	Aufnahme
Einweisung				15.10.2012
Entlassungsgrund (§ 301)	Abteilungstyp		Beatm.dauer	Entlassung
regulär	Hauptabteilung			23.10.2012

Diagnosen:

ICD-10	Zus	Lok	HD	Status	Diagnose - Text
S83.53			x	000	Riß des vorderen Kreuzbandes
S83.54				000	Riß des hinteren Kreuzbandes
M23.39				000	Sonstige Meniskusschädigungen nicht näher bezeichneter Meniskus
Z46.7				000	Versorgen mit und Anpassen eines orthopädischen Hilfsmittels

Prozeduren:

OPS	Lok	Status	OP - Text
5-803.1	L	107	Offen chirurgische Plastik vorderes Kreuzband mit sonstiger autogener Sehne
5-803.2	L	007	Offen chirurgische Plastik vorderes Kreuzband mit alloplastischem Bandersatz

DRG:

Art	Wert	Beschreibung
MDC	08	Krankheiten und Störungen an Muskel-Skelett-System und Bindegewebe
G-DRG	I30Z	Komplexe Eingriffe am Kniegelenk oder arthroskopische Eingriffe am Hüftgelenk
PCCL	0	
Eff.RG	1,096	eff. Relativ-Gewicht
DRG-FP	8.220,00 EUR	(Baserate 7.500,00 EUR)
Summe	8.220,00 EUR	8.220,00 EUR + 0,00 EUR
VerwD	8 Tage	mVD = 4,7 Tage uGVD-1 (1.Tag mit Abschlag) = 1 oGVD+1 (1.Tag mit Zuschlag) = 10
Grp.Stat.	00	Normale Gruppierung.
Unbenutzt	Ungültig	Einw.status
Unbenutzt	Gültig	HD, Gewicht, Beatm.stunden, Alter, Geschlecht, VwD, Tagesfall, Aufn.Anlass, Aufn.Grund, Entl.Art
Version	G-DRG v2012	KODIP DRG-Scout 6.2.0.1
DB	1111	ICD-10-GM 2012, OPS 2012

Unterschrift ärztl. Dienst

Abrechnungsfreigabe Patientenaufnahme

IFG	BKZ	Prozessbeschreibung	ICD-9-CM	Menge	Einheit	Materialkosten	Arbeitszeit	Arbeitslohn	Materialkosten	Arbeitslohn	Gesamtkosten
I21Z	O	Lokale Exzision und Entfernung von Osteosynthesematerial an Hüftgelenk, Femur und Wirbelsäule oder komplexe Eingriffe an Ellenbogengelenk und Unterarm oder bestimmte Eingriffe an der Klavikula	0.918	4.1	1	0.267	9	0.068	0.078		
I22A	O	Gewebe- / Hauttransplantation, außer an der Hand, mit großflächiger Gewebetransplantation, mit komplizierender Konstellation, Eingriff an mehreren Lokalisationen, schwerem Weichteilschaden oder komplexer Gewebetransplantation mit schweren CC	3.681	21.3	6	0.290	39	0.067	0.091		
I22B	O	Gewebe- / Hauttransplantation, außer an der Hand, mit kleinflächiger Gewebetransplantation od. mit großflächiger Gewebetransplantation ohne kompliz. Konst., oh. Eingr. an mehreren Lokal., oh. schw. Weichteilschaden, oh. kompl. Gewebetranspl. m. schw. CC	2.616	18.7	5	0.276	35	0.062	0.084		
I23A	O	Lokale Exzision und Entfernung von Osteosynthesematerial außer an Hüftgelenk, Femur und Wirbelsäule mit komplizierendem Eingriff am Knochen	0.741	3.4	1	0.213	7	0.067	0.074		
I23B	O	Lokale Exzision und Entfernung von Osteosynthesematerial außer an Hüftgelenk, Femur und Wirbelsäule ohne komplizierenden Eingriff am Knochen	0.666	3.1	1	0.209	7	0.070	0.076		
I24Z	O	Arthroskopie einschließlich Biopsie oder andere Eingriffe an Kniegelenk, Ellenbogengelenk und Unterarm	0.588	2.8	1	0.144	6	0.072	0.076		
I26Z	O	Intensivmedizinische Komplexbehandlung > 588 / 552 Aufwandspunkte oder hochaufwändiges Implantat bei hochkomplexer Gewebe- / Hauttransplantation	9.852	30.0	9	0.821	48	0.274	x	x	
I27A	O	Eingriffe am Weichteilgewebe mit äußerst schweren CC oder bei bössartiger Neubildung, mit schweren CC	2.414	13.7	4	0.323	28	0.082	0.110		
I27B	O	Kleinflächige Gewebetransplantationen oh. schwere CC od. Eingr. am Weichteilgewebe oh. äuß. schw. CC, bei bössart. Neubild. od. m. schw. CC od. m. bestl. Eingr. a. Weichteilgewebe, m. Osteotomie od. Muskel- / Gelenkplastik b. Zerebralparese od. Kontrakturen	1.222	5.2	1	0.339	11	0.091	0.109		
I27C	O	Kleinflächige Gewebetransplantationen oh. schw. CC oder Eingr. a. Weichteilgewebe oh. äuß. schw. CC, bei bössart. Neubild. od. m. schw. CC od. m. bestl. Eingr. am Weichteilgewebe, oh. Osteotomie u. h. Muskel- / Gelenkl. b. Zerebralparese od. Kontrakturen	1.243	7.6	2	0.241	16	0.066	0.084		
I27D	O	Eingriffe am Weichteilgewebe ohne äußerst schwere oder schwere CC, außer bei bössartiger Neubildung, ohne bestimmte Eingriffe am Weichteilgewebe	0.866	4.5	1	0.349	10	0.067	0.078		
I28A	O	Komplexe Eingriffe am Bindegewebe	2.253	11.4	3	0.316	24	0.078	0.102		
I28B	O	Mäßig komplexe Eingriffe am Bindegewebe	1.227	8.8	2	0.294	20	0.070	0.090		
I28C	O	Ander Eingriffe am Bindegewebe	0.844	5.1	1	0.300	13	0.071	0.085		
I29Z	O	Komplexe Eingriffe am Schultergelenk oder bestimmte Osteosynthesen an der Klavikula	1.040	4.3	1	0.372	9	0.069	0.080		
I30Z	O	Komplexe Eingriffe am Kniegelenk oder arthroskopische Eingriffe am Hüftgelenk	1.096	4.7	1	0.388	10	0.065	0.076		

3M Deutschland GmbH

Druckdatum: 01.10.2012

Falldaten:

Nachname	Vorname	Geburtsdatum	Geschlecht	Fallnummer
Kaverin	Roman	18.12.1979	M	1
Aufnahmeanlass (§ 21)	Abteilung	Behandlung	Aufn.gewicht	Aufnahme
				10.10.2012
Entlassungsgrund (§ 301)	Abteilungstyp		Beatm.dauer	Entlassung
	Hauptabteilung			18.10.2012

Diagnosen:

ICD-10	Zus	Lok	HD	Status	Diagnose - Text
S83.53			x	000	Riß des vorderen Kreuzbandes
S83.54				000	Hintere Kreuzbandruptur
Z46.7				000	Versorgen mit und Anpassen eines orthopädischen Hilfsmittels
M23.39				000	Meniskusschaden o.n.A.

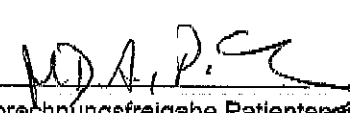
Prozeduren:

OPS	Lok	Status	OP - Text
5-803.1	L	107	Offen chirurgische Plastik vorderes Kreuzband mit sonstiger autogener Sehne
5-803.2	L	007	Offen chirurgische Plastik vorderes Kreuzband mit alloplastischem Bandersatz

DRG:

Art	Wert	Beschreibung
MDC	08	Krankheiten und Störungen an Muskel-Skelett-System und Bindegewebe
G-DRG	I30Z	Komplexe Eingriffe am Kniegelenk oder arthroskopische Eingriffe am Hüftgelenk
PCCL	0	
Eff.RG	1,096	eff. Relativ-Gewicht
DRG-FP	2.740,00 EUR	(Baserate 2.500,00 EUR)
Summe	2.740,00 EUR	2.740,00 EUR + 0,00 EUR
VerwD	8 Tage	mVD = 4,7 Tage uGVD-1 (1.Tag mit Abschlag) = 1 oGVD+1 (1.Tag mit Zuschlag) = 10
Grp.Stat.	00	Normale Gruppierung.
Unbenutzt	Ungültig	Aufn.Anlass, Aufn.Grund, Entl.Art, Einw.status
Unbenutzt	Gültig	HD, Gewicht, Beatm.stunden, Alter, Geschlecht, VwD, Tagesfall
Version	G-DRG v2012	KODIP DRG-Scout 6.2.0.1
DB	1111	ICD-10-GM 2012, OPS 2012

Unterschrift ärztl. Dienst


 Abrechnungsfreigabe Patientenaufnahme